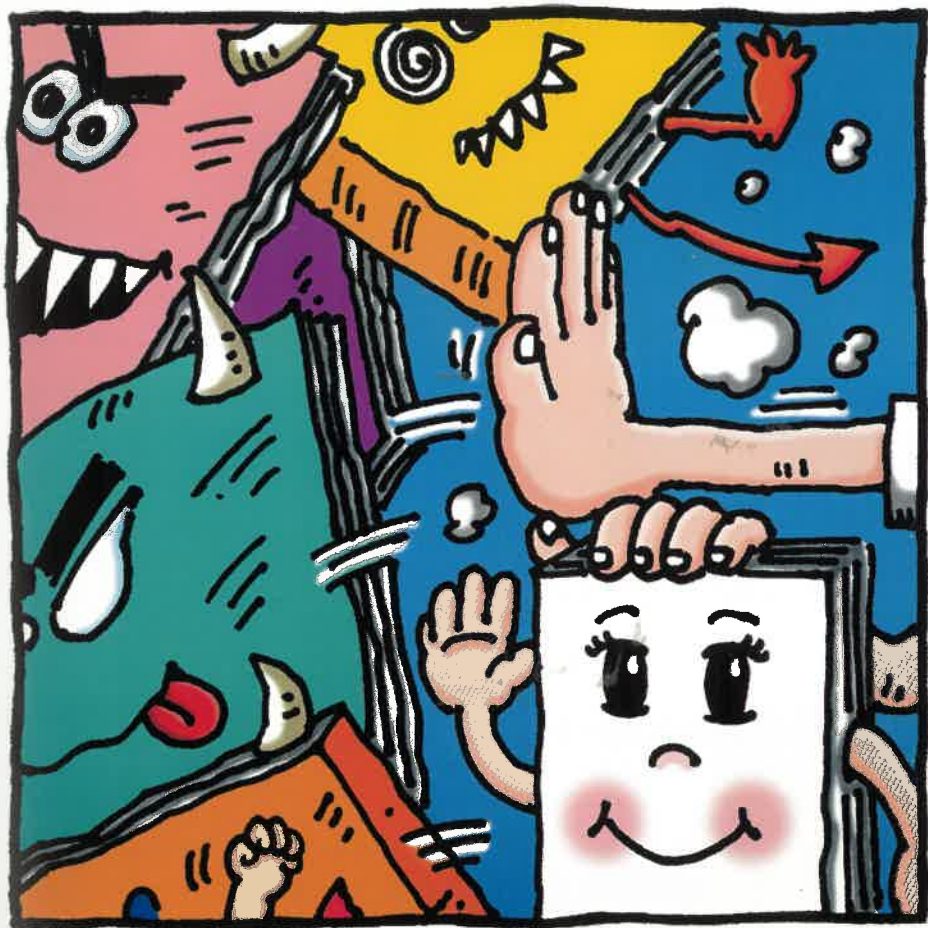


**Guide Our Young People
in Selecting the Right Kind
of Reading Material**

—— 關心青少年 ——
慎選消閑刊物



香港市面出售的刊物種類繁多，良莠不齊；為免不良刊物影響青少年的身心健康成長，家長、教師和社工可以向青少年提供指引，協助他們選擇適當的消閑刊物。政府為加強管制不雅物品，亦已修訂法例。有關1995年淫褻及不雅物品管制（修訂）條例的主要規定如下：

A great variety of publications are available in the market. Some may be indecent and are not suitable for our young people. Parents, teachers and social workers can give valuable advice to our young people in the choice of reading material. The Government has also amended the law to strengthen the control of indecent articles. Main provisions of the 1995 Control of Obscene & Indecent Articles (Amendment) Ordinance are as follows:-

淫褻及不雅物品

Obscene and Indecent Articles



- 物品包括書籍、雜誌、報刊、漫畫、錄音帶、電腦光碟等。
- 凡屬第三類（即淫褻）物品，一律不得發布。
- 發布第二類（即不雅）物品時，須注意下列規定：
 - 不得售予十八歲以下人士；
 - 如物品封面或封底屬於不雅，須以完全不透明封套密封；
 - 如物品封面和封底沒有不雅，須以透明封套密封；
 - 物品須清楚印上出版人資料；
 - 物品須展示佔其封面面積20%或以上的法定警告告示。
- Articles include books, magazines, newspapers, comic books, tapes, CD-ROM etc.
- Class III (Obscene) articles are banned.

- Publication of Class II (Indecent) articles must meet the following statutory requirements:
 - they should not be published to any person under the age of 18;
 - if the cover of the article is indecent, the article should be sealed in an opaque wrapper;
 - if the cover of the article is not indecent, the article should be sealed in a transparent wrapper;
 - particulars of the publisher should be printed clearly and conspicuously on the cover of the article; and
 - the article shall display the statutory warning notice which should occupy at least 20% of the cover of the article.

淫褻物品審裁處 Obscene Articles Tribunal



- 審裁處由一位主審裁判官及由公眾人士擔任的審裁員組成。審裁處是根據法例的指引就提交的物品予以分類。
- 司法部於星期二、四、六將物品的分類刊載於英文虎報及星島日報，方便市民參考。
- The Tribunal consists of a presiding magistrate and public adjudicators. It classifies submitted articles on the basis of guidelines provided in the Ordinance.
- The classifications made by the Tribunal are published in the Sing Tao Daily and the Hongkong Standard every Tuesday, Thursday and Saturday for reference of the public.

罰則 Penalty



- 發布淫褻物品，最高可被罰款100萬元及監禁三年。
- 發布不雅物品而沒有遵守法例的規定，最高可被罰款40萬元及監禁12個月；再犯者，最高可被罰款80萬元及監禁12個月。
- Publishing an obscene article is liable to a maximum fine of \$1,000,000 and imprisonment of 3 years.
- Publishing an indecent article without complying with the above statutory requirements is liable to a maximum fine of \$400,000 and imprisonment of 12 months; repeated offender is liable to a maximum fine of \$800,000 and imprisonment of 12 months.

查詢及投訴

Enquiries and Complaints



如有查詢及投訴，請聯絡影視處，電話：

For enquiries and complaints, please contact TELA at :

2594 5836

2676 7676



影視及娛樂事務管理處

Television & Entertainment
Licensing Authority